Această traducere conține: 3 (trei) pagini / 7 (șapte) file
Număr de înregistrare: 269-2026
Data: 09.09.2026

OPĆINSKI SUD U SLAVONSKOM
Primljeno i upisano pod - prako pošte (obično-preporučeno
15 -09- 2026 20 god. u 2 primjeraka se 1 prilog
rubrika.
Primjerak uredno zatvoren - s oštećenim omotom
dostavljen na pošti preporučeno dana 20 god.
Priložena pristojba kuna državnim biljezima - manje
plaćeno kuna - podnesak primljen bez pristojbe.
Primljene vrijednosti (novac, državni biljezi i sl.)
Potpis ovlaštenika

# TRADUCERE LEGALIZATĂ DIN LIMBA CROATĂ

Documentul tradus: Încheiere privind revocarea apărătorului

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
AUTORIZAT PENTRU LIMBA ROMÂNĂ
MERIMA STANIĆ
TRADUCĂTOR
OMIŠ

Republica Croația
Judecătoria Municipală din Slavonski Brod
Trg pobjede 15
35000 Slavonski Brod

Număr de dosar: Kov-237/2026-2

REPUBLICA CROAȚIA

ÎNCHEIERE

Judecătoria Municipală din Slavonski Brod, prin președintele camerei preliminare, Dominik Ćurić, în cadrul procedurii penale împotriva inculpatului Costel-Robert Postolache, pentru săvârșirea infracțiunii prevăzute la articolul 326 alineatul 1 din Codul penal („Monitorul Oficial" nr. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23 și 36/24 – în continuare prescurtat : CP/11), ca urmare a rechizitoriului Parchetului de pe lângă Judecătoria Slavonski Brod, numărul: KO-DO-348/2026-1 din 20 august 2026, în temeiul articolului 73 alineatul 5 din Codul de procedură penală („Monitorul Oficial" nr. 152/08, 76/09, 80/11, 121/11 – text consolidat, 91/12 – Decizia Curții Constituționale a Republicii Croația, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22, 36/24, 72/25 și 13/26 – în continuare prescurtat: CPP/08), la data de 28 august 2026,

a h o t ă r â t

Din funcția de apărător din oficiu al inculpatului Costel-Robert Postolache se eliberează Tihomir Kovačić, avocat din Slavonski Brod.

Motivarea

1. Prin hotărârea președintelui Judecătoriei Slavonski Brod, numărul de dosar: 14-Su-256/2025-2 din 12 februarie 2025, inculpatului Costel-Robert Postolache i-a fost desemnat, din oficiu, în calitate de apărător, Tihomir Kovačić, avocat din Slavonski Brod.

2. Parchetul de pe lângă Judecătoria Slavonski Brod a înaintat rechizitoriul cu numărul: KO-DO-66/2025-1 din 6 februarie 2025, împotriva inculpatului Costel-Robert Postolache, pentru săvârșirea infracțiunii contra ordinii publice – intrarea, circulația și șederea ilegale în Republica Croația, într-un alt stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat semnatar al Acordului Schengen – prevăzută și sancționată de articolul 326 alineatul 1 din CP/11, iar sancționată potrivit articolului 326 alineatul 2 din CP/11.

3. Prin hotărârea acestei instanțe, numărul de dosar: Kov-46/2025-20 din 17 august 2026, rechizitoriul cu numărul: KO-DO-66/2025-1 din 6 februarie 2025 a fost restituit Parchetului de pe lângă Judecătoria Slavonski Brod, în vederea unei mai bune clarificări a situației.

4. Parchetul de pe lângă Judecătoria Slavonski Brod a înaintat un nou rechizitoriu, modificat, cu numărul: KO-DO-348/2026-1 din 20 august 2026, împotriva inculpatului Costel-Robert Postolache, pentru săvârşirea infracţiunii contra ordinii publice – intrarea, circulaţia şi şederea ilegale în Republica Croaţia, într-un alt stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat semnatar al Acordului Schengen – prevăzută şi sancţionată de articolul 326 alineatul 1 din CP/11.

5. Având în vedere că au încetat motivele pentru care inculpatului i-a fost desemnat un apărător din oficiu, respectiv că inculpatul nu este obligat să aibă apărător în conformitate cu dispoziţiile articolului 66 din CPP/08, instanţa a hotărât în consecinţă, aşa cum se arată în dispozitivul prezentei încheieri.

Slavonski Brod, 28 august 2026

Judecător de cameră preliminară:
Dominik Ćurić
(loc de ştampilă şi semnătură electronică)

Instrucţiune juridică:
În temeiul articolului 73 alineatul 6 din CPP-08, împotriva prezentei încheieri nu se admite nici o cale de atac.

Număr document: **9-3088c-4c490**
Număr de control: **0b2d4-a1067-f9253**

Acest document este în format digital, semnat electronic.

Autenticitatea documentului se poate verifica la următoarea adresă web:
**https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti**

(Loc de cod QR) prin introducerea numărului de înregistrare și a numărului de control al documentului mai sus amintit.

Verificarea se poate efectua și prin scanarea codului QR. În ambele cazuri sistemul va afișa documentul original.

În cazul în care prezentul document este identic cu originalul prezentat în format digital, **Tribunalul Municipal din Slavonski Brod** confirmă autenticitatea documentului.

---

*Subsemnata, Merima Stanić, traducător judiciar autorizat pentru limba română, numită prin decizia Ministerului Justiției, Administrației și Transformării Digitale, OIB: 72910430276, CLASA: UP/I-710-02/26-01/149, NR. DOSAR: 514-03-04-03/03-26-08 din data de 15 iulie 2026, certific că traducerea de mai sus corespunde în totalitate originalului întocmit în limba croată.*

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
OVLAŠTENI PREVODILAC AUTORIZAT PENTRU LIMBA ROMÂNĂ
MERIMA STANIĆ
OMIŠ

Republika Hrvatska
Općinski sud u Slavonskom Brodu
Trg pobjede 15
35000 Slavonski Brod

Poslovni broj: Kov-237/2026-2

REPUBLIKA HRVATSKA

# RJEŠENJE

Općinski sud u Slavonskom Brodu, po predsjedniku optužnog vijeća Dominiku Ćuriću, u kaznenom postupku protiv okrivljenog Costelu-Robertu Postolacheu, zbog kaznenog djela iz članka 326. stavka 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj: 125/11., 144/12., 56/15., 61/15., 101/17., 118/18., 126/19., 84/21., 114/22., 114/23. i 36/24. – dalje: KZ/11), povodom optužnice Općinskog državnog odvjetništva u Slavonskom Brodu broj: KO-DO-348/2026-1 od 20. kolovoza 2026., na temelju članka 73. stavka 5. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj: 152/08., 76/09., 80/11., 121/11. – pročišćeni tekst, 91/12. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19., 80/22., 36/24., 72/25. i 13/26. – dalje: ZKP/08), 28. kolovoza 2026.

r i j e š i o j e

Razrješuje se dužnosti branitelja po službenoj dužnosti okrivljenog Costela-Roberta Postolachea, Tihomir Kovačić, odvjetnik iz Slavonskog Broda.

## Obrazloženje

1. Rješenjem Ureda predsjednika Općinskog suda u Slavonskom Brodu poslovni broj: 14-Su-256/2025-2 od 12. veljače 2025., optuženom Costelu-Robertu Postolacheu postavljen je branitelj po službenoj dužnosti u osobi Tihomira Kovačića, odvjetnika iz Slavonskog Broda.

2. Općinsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu podiglo je optužnicu broj: KO-DO-66/2025-1 od 6. veljače 2025., protiv okrivljenog Costela-Roberta Postolache zbog kaznenog djela protiv javnog reda – protuzakonito ulaženje, kretanje i boravak u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske Unije ili potpisnice Šengenskog

sporazuma – opisano i kažnjivo po članku 326. stavku 1. KZ/11, a kažnjivo po članku 326. stavku 2. KZ/11.

3. Rješenjem ovog suda poslovni broj: Kov-46/2025-20 od 17. kolovoza 2026. Općinskom državnom odvjetništvu u Slavonskom Brodu vraćena je optužnica broj: KO-DO-66/2025-1 od 6. veljače 2025., radi boljeg razjašnjenja stvari.

4. Općinsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu podiglo je novu, izmijenjenu optužnicu broj: KO-DO-348/2026-1 od 20. kolovoza 2026., protiv okrivljenog Costela-Roberta Postolache zbog kaznenog djela protiv javnog reda – protuzakonito ulaženje, kretanje i boravak u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske Unije ili potpisnice Šengenskog sporazuma – opisano i kažnjivo po članku 326. stavku 1. KZ/11.

5. S obzirom da su prestali razlozi zbog kojih je okrivljeniku postavljen branitelj po službenoj dužnosti, odnosno da okrivljenik ne mora imati branitelja sukladno odredbi članka 66. ZKP/08, stoga je sud odlučio kao u izreci ovog rješenja.

Slavonski Brod, 28. kolovoza 2026.

Predsjednik optužnog vijeća

Dominik Ćurić

DOMINIK ĆURIĆ

Elektronički potpisano: 28.08.2026T14:21:52 (UTC:2026-08-28T12:21:52Z)
Provjera: https://epotpis.rdd.hr/provjera
Broj zapisa: f67a70db-c78b-427f-a3a7-25d98abcec0d
Općinski sud u Slavonskom Brodu

UPUTA O PRAVU NA ŽALBU:
Na temelju članka 73. stavka 6. ZKP/08 protiv ovog rješenja nije dopuštena žalba.

Broj zapisa: **9-3088c-4c490**

Kontrolni broj: **0b2d4-a1067-f9253**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:
**https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti**

unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Slavonskom Brodu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.


STALNI SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
AUTORIZAT PENTRU LIMBA ROMÂNĂ TRADUCĂTOR
MERIMA
STANIĆ
• OMIŠ •
STALNI SUDSKI TUMAČ ZA RUMUNJSKI JEZIK
AUTORIZAT PENTRU LIMBA ROMÂNĂ TRADUCĂTOR
MERIMA
STANIĆ
• OMIŠ •